



BLUEBIRD INDUSTRIES

Rasaerba a scoppio

Mod. Sprint B42 / Sprint B46T / Sprint B51T / Sprint H46T / Sprint H51T



ISTRUZIONI PER L'USO



ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete e comprendete le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso

Fig. A

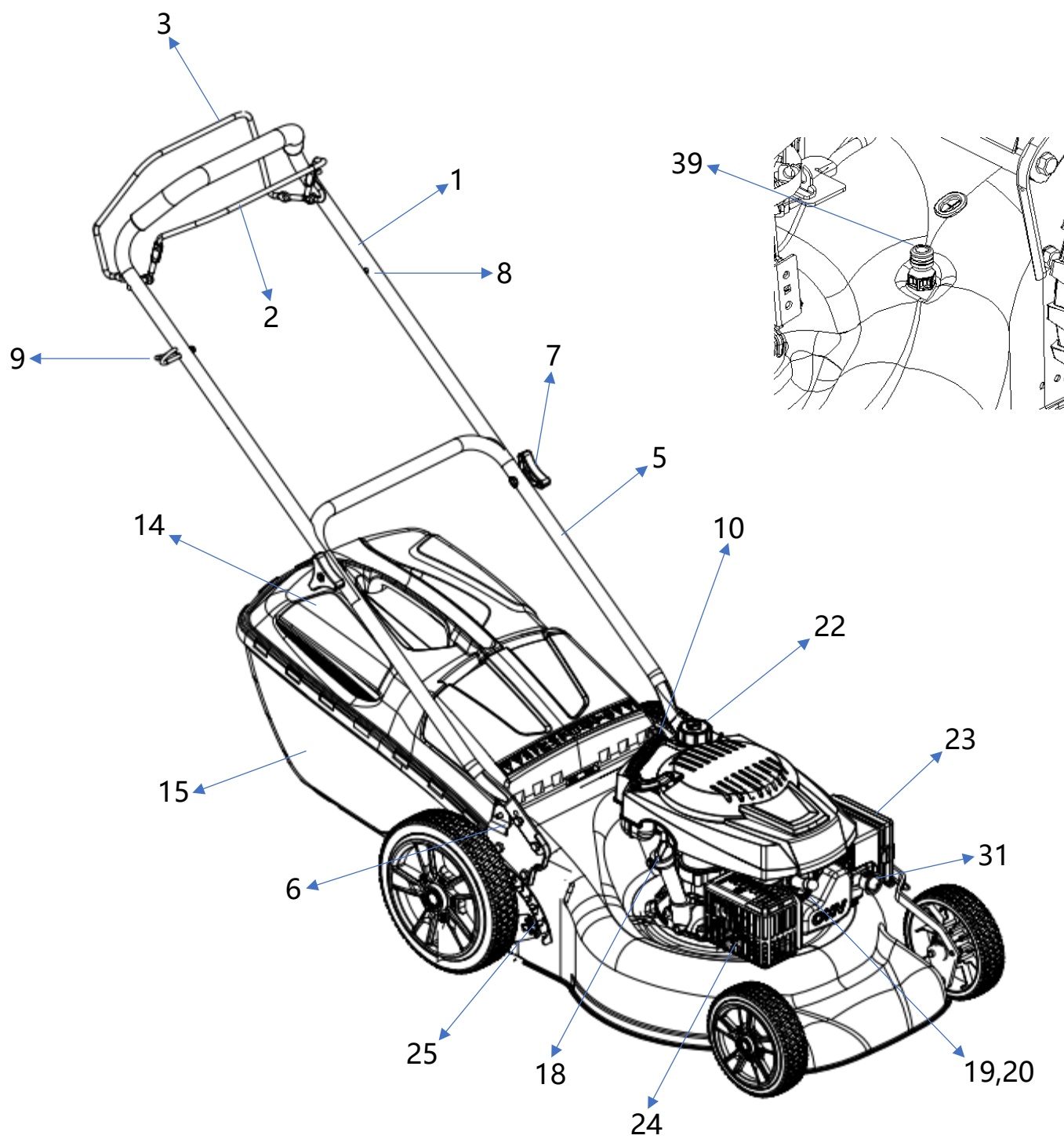


Fig. C

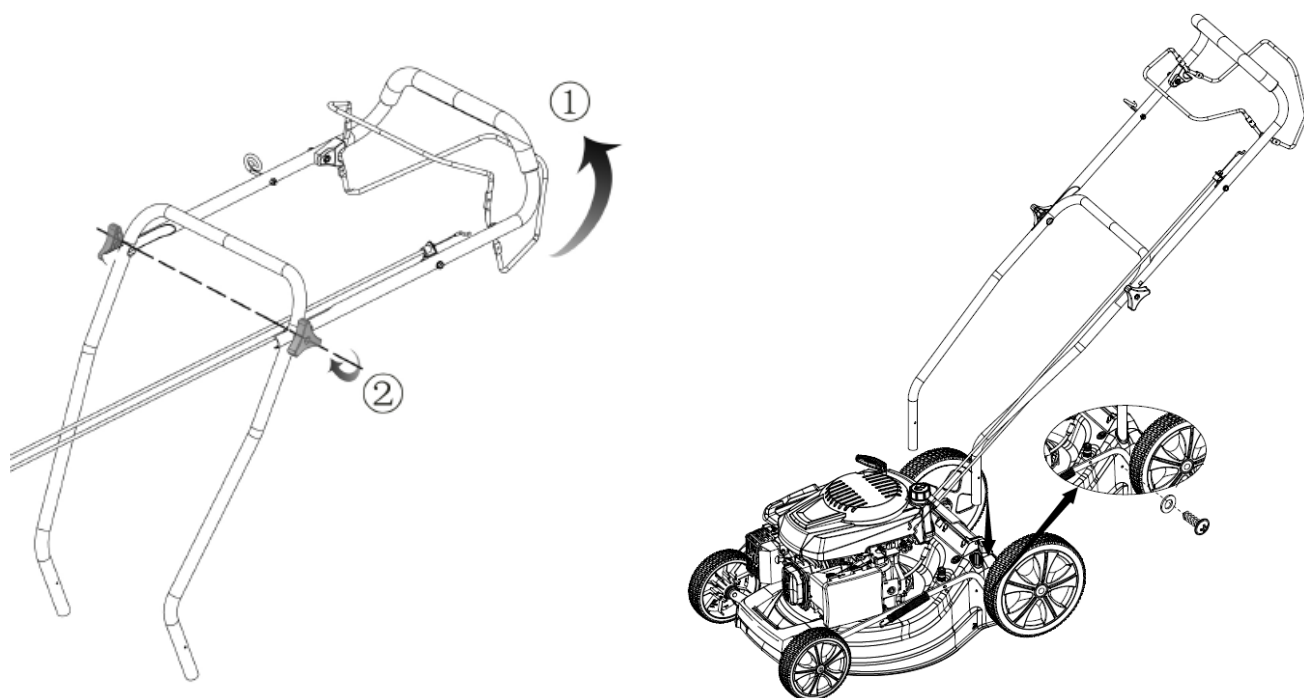
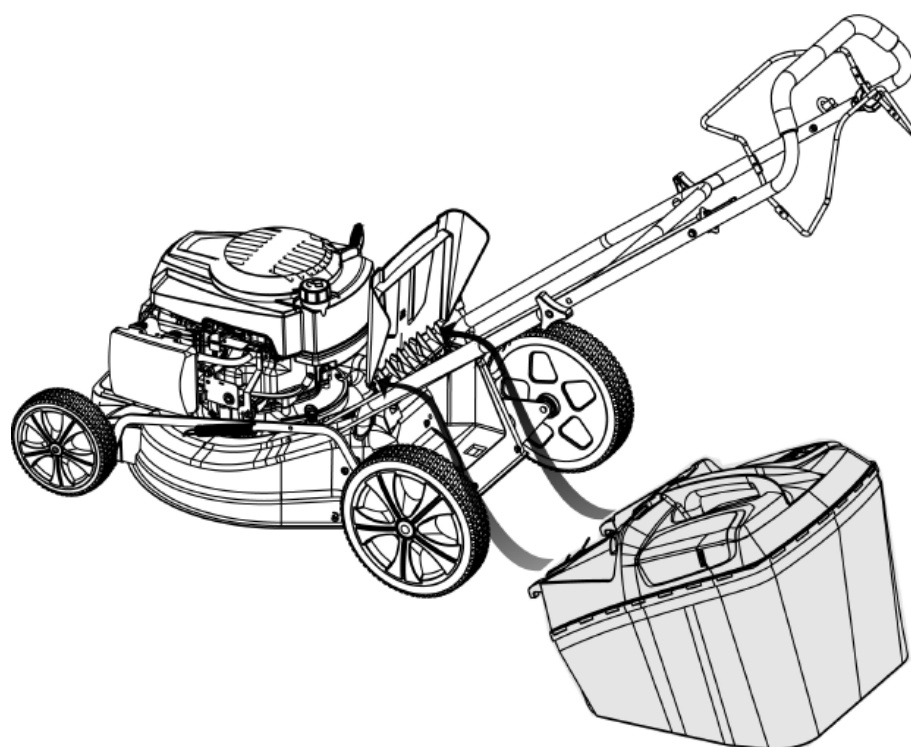


Fig. D



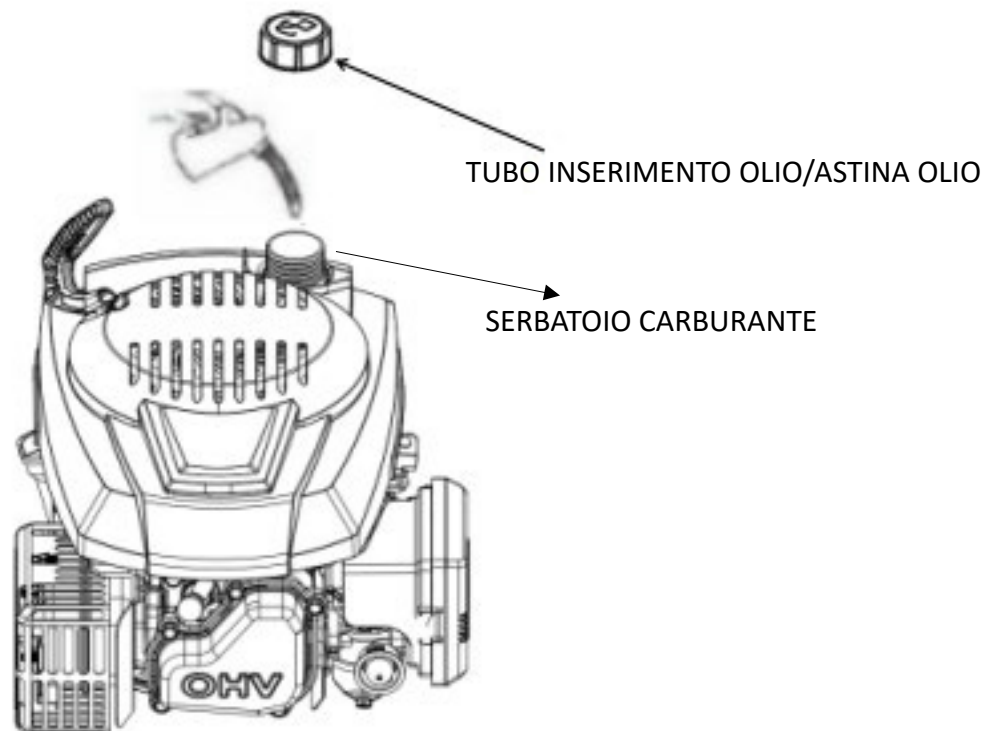
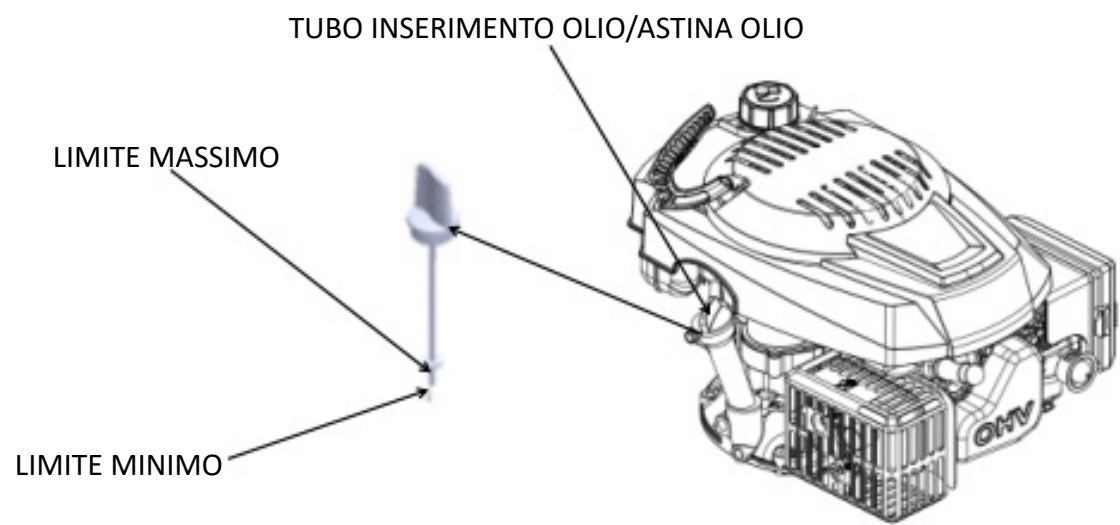
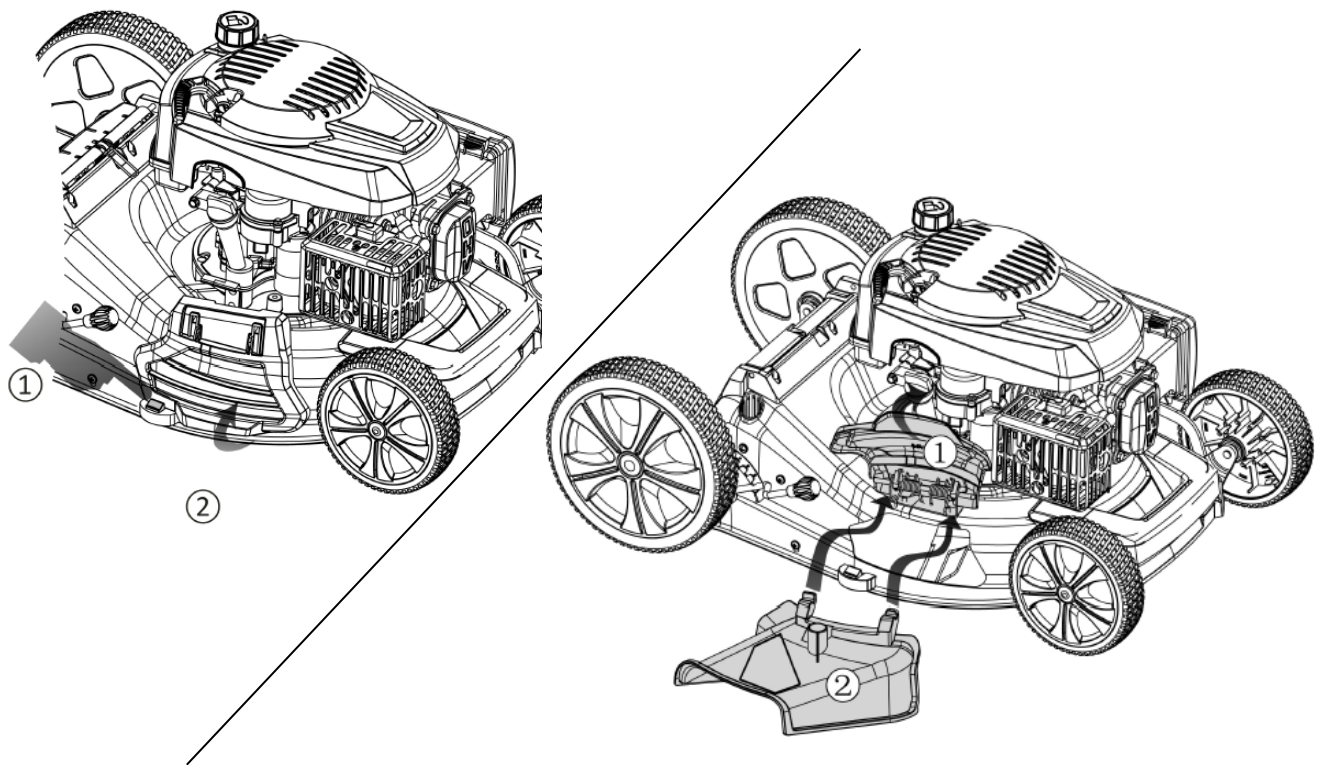


Fig. P-Q



AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni. La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a incendio e/o lesioni serie. La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente. Utilizzate la macchina nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatela per scopi a cui non è destinata. Queste istruzioni si riferiscono ad una macchina fabbricata in più versioni; leggete attentamente le istruzioni ed applicatele alla macchina in vostro possesso. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

CARBURANTE: PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE

⚠ ATTENZIONE! Spegnete sempre il motore prima di ogni rifornimento. Il carburante e i suoi vapori sono facilmente infiammabili, fate attenzione a non versarlo su superfici calde. Operate in un luogo all'aperto ben ventilato, non fumate, non avvicinate fiamme libere o oggetti incandescenti. Utilizzate occhiali di protezione e guanti protettivi. Non ingerite, non inalate i vapori emessi dal carburante e tenetelo lontano dalla portata dei bambini. Evitare il contatto con la pelle. In caso di contatto accidentale lavare con abbondante acqua e se necessario consultare un medico.

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzate la macchina in ambienti con pericolo di esplosione e/o incendio, in locali chiusi, in presenza di liquidi, gas, polveri, vapori, acidi ed elementi infiammabili e/o esplosivi. Non utilizzate la macchina in presenza di fonti incendianti quali fiamme libere, sigarette, scintille ecc.

GAS DI SCARICO: PERICOLO DI AVVELENAMENTO

⚠ ATTENZIONE! Il motore emette un gas velenoso, inodore e incolore contenente monossido di carbonio: l'inalazione provoca nausea, svenimento e morte.

⚠ ATTENZIONE! Il motore emette un gas velenoso, inodore e incolore contenente monossido di carbonio: l'inalazione provoca nausea, svenimento e morte.

⚠ ATTENZIONE! Non far funzionare la macchina in ambienti chiusi o poco ventilati. Non respirare i gas di scarico. In caso di inalazione accidentale rivolgersi subito ad un medico.

SUPERFICI CALDE: PERICOLO DI USTIONI

⚠ ATTENZIONE! Durante il funzionamento alcune superfici esterne della macchina possono raggiungere temperature elevate, rimanendo tali anche per alcune ore dopo l'arresto del motore. In particolare prestare attenzione all'impianto di scarico dei gas e alle parti calde del motore come la testata.

PARTI IN MOVIMENTO ACCESSIBILI: PERICOLO DI TAGLIO

⚠ ATTENZIONE! Durante il funzionamento alcune superfici esterne della macchina possono raggiungere temperature elevate, rimanendo tali anche per alcune ore dopo l'arresto del motore. In particolare prestare attenzione all'impianto di scarico dei gas e alle parti calde del motore come la testata.

1) Addestramento

- a) leggere attentamente le istruzioni. Prendere familiarità con i comandi ed il corretto uso della macchina;
- b) non permettere mai che il rasaerba venga utilizzato da bambini o da persone che non abbiano dimestichezza con queste istruzioni o da persone con ridotte capacità mentali. Eventuali normative locali possono fissare un'età minima per l'operatore;
- c) non utilizzare mai il rasaerba in presenza di persone, in particolare bambini, o animali situati nelle vicinanze;
- d) non dimenticare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile degli incidenti o dei pericoli nei quali possono incorrere le altre persone o i loro beni;

- e) tenere i bambini, gli estranei e gli animali a distanza di almeno 10 metri durante il funzionamento della macchina;
- f) non azionare la macchina quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali;
- g) usare un'apparecchiatura di protezione personale. Le apparecchiature di protezione quali occhiali protettivi, maschera antipolvere (su superfici polverose), cuffie antirumore, guanti protettivi, abbigliamento robusto aderente e calzature protettive antiscivolo, riducono la possibilità di subire lesioni personali.

2) Preparazione

- a) durante il taglio dell'erba, indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non utilizzare la macchina quando si è a piedi scalzi o si indossano dei sandali;
- b) ispezionare a fondo l'area nella quale deve essere utilizzata la macchina e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere lanciati dalla macchina;
- c) **AVVERTENZA** - La benzina è altamente infiammabile.
 - conservare il carburante in appositi recipienti,
 - fare rifornimento di carburante solamente all'aperto e non fumare durante questa operazione,
 - aggiungere carburante prima di avviare il motore. Non togliere mai il tappo del serbatoio di carburante né aggiungere benzina quando il motore è in funzione o quando è caldo,
 - in caso di fuoriuscita della benzina, non tentare di avviare il motore ma allontanare la macchina dall'area dove è avvenuta la fuoriuscita evitando di creare fonti di accensione finché non si sono dissipati i vapori della benzina,
 - rimettere a posto correttamente i tappi del serbatoio e del contenitore della benzina;
- d) sostituire i silenziatori difettosi;
- e) prima dell'uso, procedere sempre ad un controllo visivo per assicurarsi che le lame, i bulloni di fissaggio delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire le lame e i bulloni di fissaggio danneggiati o usurati per lotti completi per mantenere il bilanciamento;
- f) utilizzare la macchina solo con una buona illuminazione dell'ambiente;
- g) mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio. I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.

3) Funzionamento

- a) non fare funzionare il motore in un luogo chiuso dove possono accumularsi le esalazioni nocive di monossido di carbonio;
- b) tagliare l'erba solamente alla luce del giorno o in presenza di una buona luce artificiale;
- c) non tagliare l'erba bagnata e non usare la macchina in caso di pioggia;
- d) accertarsi sempre dei propri punti d'appoggio sui pendii;
- e) camminare, non correre mai. Per macchina dotata di trazione: adeguate il vostro passo alla velocità imposta dalla macchina, non frenate o spingete la macchina.
- f) nel caso di macchine ad asse verticale su ruote, tagliare l'erba trasversalmente rispetto al pendio, mai in salita o in discesa;
- g) esercitare un'estrema cautela nel cambio di direzione sui pendii;
- h) non tagliare l'erba sui pendii eccessivamente ripidi;
- i) usare la massima precauzione nell'invertire il senso di marcia o nel tirare verso se stessi il rasaerba;
- j) arrestare la/lama/e se il rasaerba deve essere inclinato per essere trasportato attraverso superfici non erbose, e quando deve essere trasportato da e verso un'area da sottoporre a taglio dell'erba;
- k) non utilizzare mai il rasaerba se i ripari sono difettosi, oppure senza avere montato i dispositivi di sicurezza, quali deflettori e/o sacchi raccogliherba;
- l) non modificare la taratura del regolatore della velocità di rotazione del motore o non fare raggiungere al motore una condizione di sovravelocità;

m) disinnestare tutte le frizioni della lama e della trasmissione prima di avviare il motore;
 n) avviare il motore con cautela secondo le istruzioni, tenendo i piedi ben distanti dalla/e lama/e;
 o) non inclinare il rasaerba durante le operazioni di avviamento e del motore, a meno che la macchina non debba essere inclinata per l'avviamento. In questo caso, non inclinarla più del necessario e sollevare solo la parte più distante dall'operatore;
 p) non avviare il motore quando ci si trova di fronte al condotto di scarico;
 q) non mettere le mani o i piedi vicino o sotto le parti in rotazione. Mantenere sempre pulita l'apertura di scarico;
 r) non sollevare o trasportare mai un rasaerba quando il motore è in funzione;
 s) arrestare il motore e staccare il cavo della candela:
 • prima di rimuovere gli intasamenti o di liberare il condotto di scarico,
 • prima di controllare, pulire o riparare il rasaerba,
 • dopo avere colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sul rasaerba ed eseguire le necessarie riparazioni prima di riavviare e utilizzare la macchina,
 • se il rasaerba comincia a vibrare in modo anomalo (ricercare immediatamente la causa delle vibrazioni);
 t) arrestare il motore:
 • ogni qualvolta ci si allontana dal rasaerba,
 • prima di fare rifornimento di carburante;
 u) ridurre la regolazione della farfalla durante lo spegnimento del motore e, se il motore è dotato di una valvola di intercettazione, interrompere l'afflusso di carburante dopo il taglio dell'erba;
 v) rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di avviare la macchina;
 w) non usare la macchina se i comandi di accensione e spegnimento non si azionano correttamente;
 x) mantenete la distanza di sicurezza dalla macchina data dal manico superiore;
 y) dopo aver spento il motore la lama gira ancora per alcuni secondi.

4) Manutenzione e immagazzinamento

a) mantenere serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti per garantire il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza;
 b) non immagazzinare mai la macchina con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio dove i vapori possono raggiungere una fiamma libera o una scintilla;
 c) lasciare raffreddare il motore prima di immagazzinare la macchina in un qualunque ambiente chiuso;
 d) per ridurre il pericolo di incendio, mantenere il motore, il silenziatore, l'alloggiamento della batteria e la zona di immagazzinamento della benzina liberi da erba, foglie o grasso eccessivo;
 e) verificare di frequente che il sacco raccoglierba non presenti tracce di usura o di deterioramento;
 f) sostituire per motivi di sicurezza le parti usurate o danneggiate;
 g) se deve essere vuotato il serbatoio del carburante, eseguire questa operazione all'aperto.
 h) mantenere pulita ed affilata la lama di taglio;
 i) fare effettuare le operazioni di manutenzione sulla macchina da parte di personale tecnico qualificato che utilizza soltanto ricambi originali;
 l) non tentare di riparare la macchina o accedere ad organi interni;
 m) richiedete solo ricambi originali.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA RUMOROSITA' E PER LE VIBRAZIONI

Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportati sono valori medi di utilizzo della macchina. L'impiego su diversi tipi di tappeti erbosi, la variazione del numero di giri del motore, l'avanzamento più o meno veloce, la mancanza di tagliente nella lama e l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza adottate tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni fisici dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; indossate cuffie antirumore, guanti antivibrazioni, effettuate delle pause durante la lavorazione, mantenete efficiente la macchina e la lama.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA RUMOROSITA' E PER LE VIBRAZIONI

Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportati sono valori medi di utilizzo della macchina. L'impiego su diversi tipi di tappeti erbosi, la variazione del numero di giri del motore, l'avanzamento più o meno veloce, la mancanza di tagliente nella lama e l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza adottate tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni fisici dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; indossate cuffie antirumore, guanti antivibrazioni, effettuate delle pause durante la lavorazione, mantenete efficiente la macchina e la lama.

SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

1. Attenzione!
2. Leggete tutte le istruzioni prima dell'uso.
3. Indossate occhiali di protezione e cuffie antirumore.
4. Indossate guanti e calzature di protezione.
5. Pericolo di taglio. Mantenete mani e piedi lontani finché la lama è in movimento. La lama gira ancora per alcuni secondi dopo aver spento la macchina.
6. Pericolo di avvio improvviso. Prima di ogni manutenzione spegnete e staccate il cappuccio dalla candela.
7. Pericolo lancio materiale. Mantenete gli estranei a distanza di sicurezza chiudere tutti gli sportelli e montare il cesto di raccolta.
8. Pericolo di ustioni. Alcune parti della macchina raggiungono una temperatura elevata.
9. Pericolo di avvelenamento. Non respirate i gas di scarico. Non utilizzare in un ambiente chiuso.
10. Pericolo di incendio. Il carburante e l'olio di lubrificazione sono facilmente infiammabili. Non usate fiamme libere e non fumate.



Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questa macchina, di seguito chiamata "rasaerba a scoppio".

⚠ ATTENZIONE! Il rasaerba a scoppio è idoneo a tagliare l'erba su superfici aperte e piane come quella di un giardino. Ogni altro uso è vietato.

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione della macchina. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di giardinaggio; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

COMPONENTI

Fare riferimento alla fig. A e seguenti:

1. Manico superiore
2. Leva di avvio/spengimento motore
3. Leva di innesto avanzamento
5. Manico inferiore
6. Piastra di fissaggio
7. Volantino di fissaggio
8. Fascetta blocca cavo
9. Supporto per maniglia
10. Maniglia per avviamento a strappo
14. Sportello posteriore
15. Cesto di raccolta
18. Tappo per livello e rabbocco lubrificante
19. Candela
20. Cappuccio candela
22. Tappo carburante
23. Filtro aria
24. Marmitta
25. Leva per regolazione altezza di taglio
31. Pompa adescamento carburatore
39. Raccordo per lavaggio

INSTALLAZIONE

⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da una errata installazione.

TRASPORTO

Per trasportare la macchina utilizzate sempre il suo imballo; questo la preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento.

Durante il trasporto sganciate il cesto, staccate il cappuccio della candela, piegate sopra il motore la parte superiore del manico (allentare prima i volantini di fissaggio) e scaricate completamente il serbatoio del carburante.

Effettuate il sollevamento della macchina in due persone e mai da soli, mantenendola orizzontale. Se trasportata su un veicolo assicurate bene la macchina con cinghie tenditrici, in modo da evitare spostamenti improvvisi dovuti a frenate, curve, dossi ecc.

MOVIMENTAZIONE

La movimentazione su una superficie non erbosa deve avvenire sempre a motore spento e a spinta dell'utilizzatore. Su un tappeto erboso già tagliato è possibile mantenere il motore acceso e sfruttare la trazione (se presente), anche se è possibile che il passaggio "segni" l'erba con un risultato antiestetico.

MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete la macchina è opportuno considerare:

- che agenti atmosferici avversi come pioggia o temporale non siano presenti.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione naturale o artificiale.
- che il tappeto erboso sia idoneo e l'erba non sia eccessivamente alta, non sia bagnato e sia privo di sassi, radici sporgenti, rami, tubi, cavi elettrici, oggetti ecc. che danneggerebbero la macchina e metterebbero in pericolo l'utilizzatore.
- che estranei, bambini ed animali non siano presenti.

ASSEMBLAGGIO

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che il cappuccio candela sia scollegato.

Estraete la macchina ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità.

MONTAGGIO DEI MANICI E COMANDO DEL GAS (fig.C)

1. Fig.C: prelevate il manico inferiore (pos.5) e fissatelo con la viteria (pos.7) alle due piastre (pos.6) della macchina, a destra e a sinistra dello sportello posteriore (pos.14). Per alcuni modelli esiste più di una posizione di fissaggio dei manici inferiori per permettere la regolazione dell'altezza finale del manico superiore. Le guaine e i cavi di comando devono essere posizionati sopra il manico. Nota: il manico inferiore può essere composto da due pezzi, anziché uno.
2. Fig.C: prelevate il manico superiore (pos.1) e posizionatelo all'estremità del manico inferiore facendo combaciare i fori di fissaggio.
3. Fig.C: avvitate i volantini (pos.7) mantenendo le guaine dei cavi sopra al manico. Se la viteria è del tipo a sgancio rapido (volantino più leva), allora avvitate il volantino senza serrare e poi inclinate di 90° la leva. Inserite le fascette (pos.8) sopra i manici in modo da fermare le guaine e i cavi di comando.
4. Fig.C: infilate la parte filettata del supporto ad anello (pos.9) per maniglia di avviamento (pos.10) sul foro nel manico superiore lato destro ed avvitate poco il dado. Ore impugnate la maniglia di avviamento posizionata sopra il motore, tiratela lentamente fino al supporto e infilate la corda dentro l'anello; a questo punto serrate a fondo il dado e rilasciate la maniglia che si arresterà sul supporto appena installato.
5. Fig.C: montate la leva di comando gas sul foro nel manico superiore lato sinistro ed avvitate a fondo il dado. Effettuate una prova di funzionamento azionando in avanti ed indietro la leva, che dovrà scorrere senza impedimenti.

MONTAGGIO CESTO DI RACCOLTA (fig.D)

⚠ ATTENZIONE! L'operazione di aggancio e sgancio del cesto durante l'uso del rasaerba deve avvenire solo a motore spento, con lama completamente ferma e cappuccio candela staccato.

1. Fig.D: sollevate lo sportello posteriore (pos.14) e mantenete lo sportello aperto. Noterete che nel cesto (pos.15) sono presenti delle estremità sporgenti che andranno ad agganciarsi nell'asse (pos.6) dello sportello.
2. Fig.D: afferrate il cesto per la sua impugnatura e inseritelo fino ad agganciarsi nelle due piastre, poi accompagnate lo sportello posteriore con la mano fino ad adagiarsi sul cesto in modo da chiudere ogni apertura. Verificate che il cesto sia stabile e non possa sganciarsi.

VERIFICA DEL FISSAGGIO LAMA

⚠ ATTENZIONE! Ogni operazione indicata di seguito deve essere effettuata con il motore spento, la lama ferma, il cappuccio candela staccato. Indossate guanti di protezione.

Questa verifica deve essere eseguita al primo utilizzo del rasaerba. Evitate di ruotare a mano la lama in quanto è collegata direttamente con il pistone e può mettere in compressione la camera di scoppio del motore.

1. staccare il cappuccio candela (pos.20) dalla candela (pos.19) in modo da evitare un avvio improvviso.
2. inclinare il rasaerba per accedere sotto la macchina. Assicurate la posizione con cinghie per evitare che la macchina vi cada addosso.
3. con una mano trattenete la lama fuori dalla zona tagliente e con una chiave esagonale a tubo verificare il serraggio della vite .

⚠ ATTENZIONE! Procedete ora con la messa in servizio del motore leggendo ed applicando le istruzioni del capitolo seguente.

MOTORE A SCOPPIO CICLO 4 TEMPI (4T)

⚠ ATTENZIONE! Ogni operazione indicata di seguito deve essere effettuata con il motore spento.

⚠ ATTENZIONE! Indossate guanti ed occhiali di protezione.

Il motore viene fornito senza olio di lubrificazione e senza carburante. Far funzionare il motore senza olio o con un livello insufficiente lo danneggia irrimediabilmente ed annulla la garanzia.

OLIO MOTORE

⚠ ATTENZIONE! Il motore è fornito senza olio di lubrificazione: non far funzionare la macchina! È necessario prima effettuare il riempimento.

Utilizzare un olio per motore 4T di qualità e altamente detergente, classificato API categorie SG e SF. Un olio SAE 15W-40 è indicato per tutte le temperature di utilizzo, ma è sempre bene scegliere il tipo di olio in base alle temperature medie della zona.

Temperatura ambiente di impiego	Grado di viscosità dell'olio
da 0°C a 25°C	SAE 20W, 10W-30, 15W-40
da 25°C a 35°C	SAE 30W, 10W-30, 15W-40
sopra ai 35°C e fino ai 45°C	SAE 40W

PRIMO UTILIZZO E RABBOCCO OLIO MOTORE

1. Posizionare stabilmente la macchina su una superficie orizzontale.
2. Svitare il tappo di rabbocco olio (pos.18) in senso antiorario e pulire l'estremità.
3. Immettere la quantità necessaria di olio (vedi dati tecnici).
4. Infilare nuovamente il tappo, attendere qualche secondo e controllare il livello dell'olio come indicato in figura, eventualmente rabboccare. Il livello dell'olio motore deve essere compreso nel campo indicato sull'asta del tappo; una quantità inferiore o maggiore di quella prescritta danneggia il motore.
5. Riavvitare il tappo ruotandolo in senso orario.
6. Pulire con uno straccio eventuali gocce di olio sulla macchina.

UTILIZZI SUCCESSIVI, CONTROLLO LIVELLO E RABBOCCO OLIO MOTORE

⚠ ATTENZIONE! Il controllo deve essere effettuato a motore freddo prima di ogni utilizzo.

1. Posizionare stabilmente la macchina su una superficie orizzontale.
2. Svitare il tappo di rabbocco olio (pos.18) in senso antiorario e pulire l'estremità.
3. Infilare nuovamente il tappo, attendere qualche secondo e controllare il livello dell'olio come indicato in figura, eventualmente rabboccare. Il livello dell'olio motore deve essere compreso nel campo indicato sull'asta del tappo; una quantità inferiore o maggiore di quella prescritta danneggia il motore.
4. Riavvitare il tappo ruotandolo in senso orario.
5. Pulire con uno straccio eventuali gocce di olio sulla macchina.

RIFORMIMENTO CARBURANTE

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di incendio ed esplosione. Effettuare il rifornimento di carburante a motore spento, in un luogo all'aperto e ventilato. Se versato sulla macchina o sul pavimento, asciugare bene prima di avviare la macchina.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di incendio ed esplosione. Non versare il carburante sulle superfici calde del motore.

Utilizzare solo benzina senza piombo per veicoli (benzina verde o Eurosuper) con numero di ottano 95. Non utilizzare mai miscele oliobenzina, carburante sporco o vecchio oppure benzina contenente alcool. Fate attenzione a non lasciare penetrare nel serbatoio acqua o sporco.

1. Posizionare stabilmente la macchina su una superficie orizzontale.
2. Svitare il tappo serbatoio (pos.22) ruotando in senso antiorario.
3. Riempire il serbatoio (pos.21) senza farlo tracimare utilizzando un imbuto largo (non incluso). Osservare eventuali indicazioni poste sul serbatoio; se non sono presenti, mantenere il livello massimo 5cm sotto il bordo.
4. Avvitare bene il tappo ruotando in senso orario.

AVVIAMENTO ED ARRESTO

⚠ ATTENZIONE! Prima di avviare la macchina è obbligatorio indossare tutti i dispositivi di protezione individuale (non inclusi), citati nelle Avvertenze di sicurezza.

⚠ ATTENZIONE! Non appena il motore si metterà in moto la lama comincerà a girare.

Prima di procedere nell'avviamento del motore verificare di aver effettuato le operazioni richieste dai capitoli precedenti per la messa in servizio della macchina e del motore.

AVVIAMENTO A MOTORE FREDDO

1. Verificare il livello dell'olio motore e rifornire di carburante il serbatoio.
2. Aprire il rubinetto del carburante (se presente) azionando la levetta in OPEN.
3. Per motori dotati di pompa di adescamento nel carburatore (pos.31): adescare il circuito della benzina azionando 3 volte la pompa di adescamento.
4. Con la mano sinistra tirare e trattenere contro il manico la leva di avvio (pos.2).
5. Con la mano destra afferrare la maniglia di avviamento (pos.10), tirare lentamente fino a trovare resistenza e poi tirare energicamente con un colpo deciso; rilasciate la maniglia ad avviamento avvenuto. Se il motore non si avvia ripetete questa operazione alcune volte; se l'avvio non va a buon fine consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi".

AVVIAMENTO A MOTORE CALDO

Effettuate le medesime operazioni indicate sopra con la sola differenza di non adescare il circuito della benzina 1 - 2 volte max.

SPEGNIMENTO DEL MOTORE ED ARRESTO DELLA LAMA

⚠ ATTENZIONE! Il motore e la lama girano ancora per alcuni secondi dopo aver spento la macchina.

1. Per spegnere il motore rilasciare la leva di avvio (pos.2) mantenendo le mani appoggiate al manico superiore.
2. Chiudere il rubinetto del carburante (se presente) azionando la levetta in CLOSE.

RODAGGIO MOTORE

Nelle prime 10 ore di funzionamento il motore non deve essere sollecitato eccessivamente; perciò all'interno di questo periodo non far funzionare a vuoto al massimo numero di giri e durante l'uso non forzare la macchina tagliando erba alta; una sollecitazione eccessiva può essere avvertita sentendo il regime di rotazione del motore che da costante diventa più basso con un rumore più cupo.

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare il più possibile con i comandi.

Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete la macchina e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi". Quando non lavorate spegnete la macchina.

ISTRUZIONI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente queste istruzioni che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni. Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

LAMA

Il tipo, le dimensioni e l'efficienza della lama sono fondamentali per la buona riuscita del lavoro che vi state apprestando ad eseguire, mantenetele sempre affilate e in perfette condizioni.

Vista da sotto (posizione di montaggio) deve ruotare in senso antiorario. Ogni estremità è composta da un lato tagliente (nel senso di rotazione) e da un lato piegato verso l'interno della scocca del rasaerba. Quando il lato corto è stato consumato per metà a seguito delle affilature, allora è necessario sostituirla.

La dimensione caratteristica della lama è la misura in diagonale del lato lungo (diametro di taglio): osservate quanto indicato nei dati tecnici allegati per individuare la dimensione di taglio e poter installare il ricambio corretto.

TAGLIO DEL PRATO ERBOSO

Procedete con calma e seguite attentamente le indicazioni di seguito riportate:

- Eliminate dal prato erboso gli oggetti estranei come sassi, fili, tubazioni, rami e oggetti ecc. Fate attenzione ai pozzetti e ai punti sporgenti di innaffiatura.
- Evitate di calpestare l'erba per non schiacciarla.
- Indossate i dispositivi di protezione individuale elencati nel cap.

Avvertenze.

- Affilate la lama.
- Controllate il livello dell'olio motore.
- Procuratevi il carburante necessario, un imbuto e uno straccio e fate rifornimento nel serbatoio. Non effettuare il rifornimento sul tappeto erboso perché il carburante è velenoso per l'erba.
- Regolate l'altezza di taglio variando la distanza tra lama e terreno. Afferrate la leva di regolazione (pos.25) e inseritela in una delle asole poste sulla scocca. Si consiglia di non tagliare più di 1/3 dell'altezza del filamento erboso, per non danneggiare le piante e impedirne la successiva crescita. Se il manto erboso è alto e/o particolarmente folto sarà necessario effettuare due o più passate, regolando l'altezza di taglio in modo graduale.

Il rasaerba può svolgere varie funzioni di raccolta, scarico o mulching dell'erba tagliata:

- Taglio con raccolta erba (fig.A): montare il cesto di raccolta (pos.15) e verificare che gli sportelli siano chiusi.

Modello con deflettore laterale

- Taglio con scarico laterale (fig.P-Q): montare il deflettore e la chiusura scarico nella scocca, smontare il cesto e chiudere lo sportello posteriore. Si utilizza per erba particolarmente alta di prati non curati e se si desidera lasciare l'erba ad essiccare per la successiva raccolta.

Modello mulching

- Taglio mulching senza scarico (fig.Q): montare la chiusura scarico, smontare il cesto, chiudere gli sportelli posteriore e laterale. Si utilizza per erba curata e per tagli frequenti di piccola entità; l'erba tagliata diventerà un fertilizzante, si consiglia di arieggiare il terreno più volte durante l'anno.

Operatore:

Mantenete la posizione d'uso con rasaerba posto davanti a voi; il manico superiore vi manterrà a distanza di sicurezza dalla zona di taglio. Non mettetevi mai di fianco o davanti al rasaerba. Se utilizzate il rasaerba senza cesto di raccolta fate attenzione al movimento dei vostri piedi che devono sempre rimanere a distanza di sicurezza; in particolare prestare la massima attenzione nei movimenti per far arretrare il rasaerba, nell'inversione di marcia e nel taglio su un terreno in pendio.

Per evitare problemi muscolari derivanti da una postura scorretta, cercate per quanto possibile di mantenere dritta la schiena ed evitate di piegarvi in avanti, distendete in avanti le braccia e mantenete l'equilibrio senza appoggiarvi sopra il manico.

Avanzamento:

• Modello a spinta:

afferrare con entrambe le mani il manico superiore e camminando lentamente spingete in avanti il rasaerba.

• Modello con trazione:

dopo aver avviato il motore premete la leva di innesto avanzamento (se presente, pos.3) per far avanzare il rasaerba. Adeguate il vostro passo alla velocità di avanzamento, senza frenare o accelerare, oppure trattenendo o spingendo il rasaerba. Se presente, azionate la leva per la regolazione della velocità di avanzamento per adeguarla alle vostre necessità. Per arrestare la corsa del rasaerba rilasciare la leva (pos.3). Nota: durante le fasi di avviamento motore non premere la leva di innesto avanzamento.

Taglio:

L'uso delle cuffie antirumore riduce anche eventuali avvertimenti sonori per richiamare la vostra attenzione (esempio il clacson di un veicolo), evitate quindi di stazionare in luoghi di transito e osservate sempre con attenzione l'area in cui operate.

Avviate il rasaerba su una superficie pulita non erbosa e procedete subito al taglio dell'erba. Si consiglia di avanzare nel lato lungo del prato, per fasce parallele, in modo da ridurre al minimo i cambi di direzione ed ottenere un buon effetto visivo dell'erba tagliata.

Evitate di passare sopra gli accumuli di erba tagliata precedentemente per non intasare lo scarico e per non sovraccaricare il funzionamento del motore. Quando il cesto sarà pieno, spegnete il motore, attendete l'arresto lama e scollegate il cappuccio candela prima di sganciare il cesto per svuotarlo. La rotazione della lama, oltre a tagliare l'erba, produce un vortice d'aria che aspira l'erba tagliata e qualsiasi altra cosa sotto la scocca e nelle sue immediate vicinanze; prestate attenzione quando passate nei bordi del prato per non aspirare ghiaia, lapillo, corteccia ecc. che danneggiano la macchina e vengono eiettati attorno con pericolo di colpire persone o cose.

Prestate attenzione agli ostacoli (radici sporgenti, pozzetti, marciapiedi, punti di illuminazione ecc.), aggiratevi a distanza e successivamente con una forbice o un tagliabordi completate il taglio.

Non fate urtare la macchina contro ostacoli fissi come un muro, una recinzione, un tronco d'albero ecc. perché potrebbero danneggiarsi.

In caso necessità e di pericolo rilasciate la leva (pos.2) che spegnerà il motore.

MANUTENZIONE

⚠ **ATTENZIONE!** Ogni operazione indicata di seguito deve essere effettuata con il motore spento, la lama ferma, il cappuccio candela staccato e il motore raffreddato a temperatura ambiente.

⚠ **ATTENZIONE!** Non manomettete o tentate di riparare la macchina.

⚠ **ATTENZIONE!** In caso di dubbi su come procedere consultate un centro assistenza autorizzato.

Pulite regolarmente ed abbiate cura della vostra macchina, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.

MANUTENZIONE ORDINARIA E PERIODICA

Componente	Quando	Cosa fare
Rasaerba e lama	Dopo di ogni utilizzo	•Rimuovete l'erba e la terra utilizzando uno bastoncino di legno e una spazzola in materiale plastico. •Verificate l'assenza di rotture, deformazioni, cricche, piegamenti, schiacciamenti, usura, corrosione. •Verificate lo stato di usura della lama, l'affilatura e il bilanciamento. Affilare o sostituire secondo necessità.
Cesto di raccolta	Dopo di ogni utilizzo	Rimuovete l'erba e la terra, non utilizzare oggetti appuntiti. Se necessario lavare con acqua ed asciugare bene.
Manico e leve di comando	Dopo di ogni utilizzo	Pulire le impugnature dallo sporco ed asciugarle bene da tracce di olio, carburante o umidità.
Motore	Dopo di ogni utilizzo	•Con un pennello mantenere pulite le alette di raffreddamento. •Mantenere libere e pulite tutte le feritoie di ventilazione presenti nel motore.
Tubazioni del carburante	Dopo di ogni utilizzo	•Verificare l'assenza di tagli o screpolature. •Verificare che non ci siano perdite di carburante. Se necessario far sostituire le tubazioni a cura di un centro assistenza autorizzato. •Il filtro carburante, se presente, è collocato lungo la tubazione del carburante, tra serbatoio e carburatore. Verificare e pulire almeno ogni 3 pieni del serbatoio o nel caso di malfunzionamento del motore.
Filtro dell'aria	Pulire ogni 50 ore di funzionamento. Sostituire ogni 100 ore di funzionamento. Nel caso di utilizzo in ambienti polverosi ridurre gli intervalli di pulizia e sostituzione.	1. Aprire il coperchio della cassetta del filtro (pos.23). 2. Togliere l'elemento filtrante. 3. Batterlo delicatamente contro una superficie in modo che le impurità si stacchino. 4. Rimontare il filtro e il suo coperchio.
Candela	Pulire ogni 25 ore di funzionamento. Sostituire ogni 100 ore di funzionamento. Per il tipo di candela vedere i dati tecnici delle istruzioni.	1. Staccare il cappuccio candela e svitare la candela con l'apposita chiave (pos.19-20). 2. Esaminare la candela e nel caso fossero presenti residui carboniosi eliminarli con una spazzola metallica (non inclusa). Se l'elettrodo fosse eccessivamente usurato o l'isolante danneggiato, sostituire la candela. 3. Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessore (non incluso) osservando il valore indicato in fig.F, eventualmente regolare. 4. Avvitare la candela a mano. 5. Serrare la candela tramite l'apposita chiave per circa ¼ di giro con candela usata, di circa ½ giro con candela nuova.
Verifica del livello dell'olio motore	Prima di ogni utilizzo	Effettuate il controllo e rabbocco secondo quando indicato nel capitolo "Motore a scoppio".
Sostituzione olio motore	Dopo il primo mese o le prime 20 ore di funzionamento, Successivamente ogni 12 mesi o 80 ore di funzionamento.	•La sostituzione dell'olio motore deve essere eseguita da un centro assistenza autorizzato. •L'olio esausto va smaltito negli appositi centri di raccolta e smaltimento.
Controllo generale	Ogni 12 mesi o ogni 80 ore di funzionamento in corrispondenza del cambio olio motore.	Consegnate la macchina ad un centro assistenza autorizzato per una controllo generale.

AFFILATURA E SOSTITUZIONE DELLA LAMA

⚠ ATTENZIONE! Ogni operazione indicata di seguito deve essere effettuata con il motore spento, la lama ferma, il cappuccio candela staccato e il serbatoio del carburante vuoto. Indossate guanti di protezione.

⚠ ATTENZIONE! Il montaggio della lama deve essere eseguito a perfetta regola d'arte. Un montaggio errato genera pericoli.

Se si deve sostituire la lama per il suo cattivo stato utilizzate esclusivamente parti di ricambio originali di uguali dimensioni e forma.

Se non avete dimestichezza con la manipolazione e l'assemblaggio di componenti meccanici, vi consigliamo di rivolgervi ad un centro assistenza autorizzato.

Evitate di ruotare a mano la lama in quanto è collegata direttamente con il pistone e può mettere in compressione la camera di scoppio del motore.

1. Indossate i guanti a protezione delle mani.
2. Staccare il cappuccio candela (pos.20) dalla candela (pos.19) in modo da evitare un avvio improvviso e svuotare il serbatoio.
3. Inclinate il rasaerba come indicato in figura per accedere sotto la macchina (tappo serbatoio e carburatore si troveranno nella parte alta). Assicurate la posizione con cinghie per evitare che la macchina vi cada addosso.
4. Con una mano trattenete la lama fuori dalla zona tagliente e con una chiave esagonale a tubo svitate la vite. Togliete la rondella e smontate la lama.
5. Affilate le due parti taglienti della lama mantenendo l'angolo di taglio.
6. Verificare la bilanciatura della lama, eventualmente affilare ancora uno dei taglienti per controbilanciare.
7. Rimontare la lama sull'estremità dell'albero motore (fare attenzione ai perni di posizionamento e ai rispettivi fori sulla lama); la parte tagliente della lama deve essere rivolta verso il terreno. Infilate la rondella ed avvitate la vite con una coppia di serraggio di 30Nm.
8. Verificate visivamente il corretto assemblaggio della lama.
9. Rimettete il rasaerba in orizzontale ed avviate il motore per effettuare una prova di funzionamento a vuoto per 30 secondi.

REGOLAZIONE DEL COMANDO TRAZIONE (PER RASAERBA PROVVISORIO DI TRAZIONE)

in linea di montaggio, tuttavia con l'uso della macchina e la normale usura di alcuni componenti la trazione potrebbe slittare trasmettendo poca potenza alle ruote ed usurando la cinghia.

Per ripristinare la trazione alle ruote è necessario regolare il cavo di azionamento tramite il tendicavo a vite:

1. Allentate il dado.
2. Svitare il tendicavo secondo necessità
3. Verificate che la leva abbia un piccolo gioco iniziale e quando premuta maggiormente azioni la trazione nelle ruote posteriori.
4. Avvitare a fondo il dado per bloccare la posizione del tendicavo.

LAVAGGIO INTERNO SCOCCA

Questa operazione è possibile solo se è presente il raccordo per l'acqua (pos.39) sulla scocca del rasaerba.

1. Posizionate il rasaerba su una superficie piana e pulita (senza sassi o sabbia), come un pavimento di cemento o simile.
2. Regolate l'altezza di taglio al livello minimo
3. Svuotate il cesto e montatelo sul rasaerba
4. Collegate il raccordo di una tubazione dell'acqua (non inclusi) al raccordo posto sul rasaerba (pos.39) ed aprite il rubinetto
5. Fate attenzione perché il pavimento sarà bagnato e potete scivolare
6. Avviate il rasaerba e, rimanendo fermi, tenetelo acceso per alcuni minuti (la durata dipende dalla quantità di sporco e se è secco)
7. Spegnete il rasaerba, chiudete il rubinetto dell'acqua e scollegate la tubazione
8. Sganciate il cesto e svuotatelo dallo sporco, quindi lavatelo con l'acqua
9. Con un panno asciugate il rasaerba e il cesto. Il cesto, se in tessuto, deve essere lasciato ad asciugare bene prima del suo riutilizzo.

MANUTENZIONE ORDINARIA E PERIODICA

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
Il motore non si avvia	Leva di avvio non premuta	Premere a fondo la leva di avvio
	La leva di comando gas non si trova nella posizione di avviamento	Spostare la leva nella posizione di avviamento
	Mancanza di carburante nel serbatoio	Rifornire con carburante
	Carburante vecchio, sporco o con acqua	Svuotare il serbatoio e riempire con carburante nuovo
	Il circuito di alimentazione carburante non è adescato	Adescare il motore azionando l'apposita pompa (se presente) nel carburatore (vedere procedura di avviamento)
	Rubinetto del carburante chiuso (se presente)	Aprire il rubinetto
	Le tubazioni del carburante sono ostruite o piegate	Pulire le tubazioni carburante e verificare che non ci siano piegamenti lungo il percorso
	Serbatoio sporco o con acqua al suo interno	Svuotare completamente il serbatoio ed effettuare un nuovo rifornimento
	Candela sporca, usurata o guasta	Pulire la candela e controllare la distanza tra gli elettrodi, eventualmente sostituirla.
	Cappuccio candela staccato	Infilare il cappuccio sulla candela
	Guasto meccanico o elettrico	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato
Il motore si avvia ma si spegne subito. Il motore si spegne durante il taglio.	Il tappo del serbatoio del carburante ha il foro di sfianto otturato	Pulire il tappo del serbatoio del carburante
	Carburante esaurito	Rifornire
	Rubinetto del carburante chiuso (se presente)	Aprire il rubinetto
	Candela difettosa	Sostituire la candela
	L'erba impedisce alla lama di ruotare (possibile a cesto pieno).	Svuotare il cesto e pulire l'interno scocca.
Il cesto non si riempie e l'erba tagliata rimane nel prato.	Altezza di taglio eccessiva	Diminuire l'altezza di taglio.
	Erba bagnata	Effettuare il taglio con erba asciutta
La macchina fa fatica a tagliare	Feritoie di ventilazione del cesto ostruite	Pulire il cesto di raccolta
	Lama senza tagliente	Affilare i due taglienti
La macchina fa fatica a tagliare	Lama montata al contrario	Smontare la lama e rimontarla nel verso corretto

IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione). Proteggete le parti non verniciate con un olio protettivo ed utilizzate l'imballo originale per proteggerla. Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti.

Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

⚠ ATTENZIONE! Superfici calde. Alcune parti rimangono a temperature elevate anche per alcune ore dopo l'arresto della macchina; attendete il raffreddamento completo prima dell'immagazzinamento.

1. Togliere tutto il carburante dal serbatoio.
2. Versare qualche goccia di olio nel foro della candela, rimettere la candela e mettere il motore in posizione di compressione (azionare piano la leva di avviamento a strappo).

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, consegnatela con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali. In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi. Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti la macchina non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatela presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:

Blue Bird Industries Fabbrica Motori SRL
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
RASAERBA - LAWNMOWER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΕ / ΤΥΡ:

SPRINT B42
SPRINT B46 T
SPRINT H46 T
SPRINT B51 T
SPRINT H51 T

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato VI – Sound Power Levels performed per annex VI	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
<i>SPRINT B42</i>	95/96
<i>SPRINT B46 T</i>	95/96
<i>SPRINT H46 T</i>	97/98
<i>SPRINT B51 T</i>	94/95
<i>SPRINT H51 T</i>	96/97

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ- ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANÈ (VI) – ITALIA 30 – 06 – 2020
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O president – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ – Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhørdhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentación técnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação técnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhållen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com